



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS A:**

Courier To:

Bid Receiving/Réception des sousmissions
Royal Canadian Mounted Police (RCMP)
Procurement & Contracting Services
Bid Receiving Unit,
5th Floor, 10065 Jasper Avenue NW
Edmonton, AB T5J 3B1

Or / Ou

Fax: 780-454-4523

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

Proposal to: Royal Canadian Mounted Police

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition aux: Gendarmerie royale du Canada
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté l Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments: - Commentaries :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

**Bidder's Legal Business Name –
Nom légal du soumissionnaire:**

Telephone # - Numéro de téléphone:

Email - Courriel:

Title-Sujet: Remove and Install Sewage Tank, Naujaat (formerly Repulse Bay), Nunavut / Enlever et installer le réservoir d'eaux usées, Naujaat (anciennement Repulse Bay), Nunavut		
Solicitation No. - N° de l'invitation M5000-17- 5650/A		Date: 2017-01-20
Amendment No. – N° modif : 001		
GETS Reference No. - No. De Référence du SEAG: PW-17-00763200		
Solicitation Closes – L'invitation prend fin		
At /à :	2:00 PM	MST (Mountain Standard Time) HNR (heure normale de Rocheuses)
On / le :	Friday, February 10th, 2017 / Vendredi 10 février 2017	
Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services See herein — Voir aux présentes		
Instructions See herein — Voir aux présentes		
Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à Sandra E. Robinson, Senior Procurement Officer		
Telephone No. – N° de téléphone 780-670-8626		Facsimile No. – N° de télécopieur 780-454-4523

COMPLETE BELOW IN FULL - REMPLISSEZ CI-DESSOUS EN ENTIER	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



Amendment 001 has been raised to provide answers to questions that were raised.

Question 1:

In the document RCMP Detachment its mentioned tank model G1000 EHT. The EHT in this model refers to Electric Heat Trace, which if I'm not mistaken are not allowed in Naujaat but further in the same document there is a drawing and note about a hydronic heat trace. This is what we install usually, and the model for that is G1000 HHT, which is Hydronic Heat Trace, as seen on the attached PDF.

Is this the real model you will need?

Answer:

Statement of work references sewage tank as an example - e.g. Equinox G1000 EHT. Photo of label from existing sewage tank at Naujaat is this type of tank, G1000 EHT. While existing tank is electrical heat trace, we are requiring replacement to be hydronic heat trace.

Please refer to first bullet point "replace with insulated fibreglass glycol/hydronic heat traced sewer holding tank.

Please refer to third point in Project scope "Installation of new tank & hydronic heat-trace, as per Appendix A,"

Question 2:

G100HHT tank is big as you can see on the attached PDF, 125"x 90"x44" and weight 700pounds. I've check with all possible airplane deservng Naujaat, even some refers me to one in particular because of the size of the load, but unfortunately no plane deservng this part of Nunavut can take this tank onboard, claiming it is too big.

So in your document it is specified that work should be completed by March 31st 2017, without a plane able to carry that tank that date will be hard to cope with. The other option could be to use a sea lift, but it will be much further in the year

Are you going to change the date and/or have a solution to carry this tank on site in time for work completion date as stated?

Answer:

We understand example provided e.g. G1000 EHT or as clarified G1000 HHT is a tank from a specific manufacturer. However, SOW also notes that replacement tank "must be close-to existing sewage tank volume (1000 gals/4500 L) and must be sized 1.5x total capacity of water holding tanks estimated 325-360 gals/ea., 1500-1600 L = 3000 L/total."

Should the bidder determine example tank does not fit in freight aircraft they have checked, they may propose alternative tank but volume must be as noted 1.5x capacity of water tanks. Note that we will not accept multiple sewage tanks to obtain this volume.

All other terms and conditions remain the same. <<<END>>>



L'amendement 001 a été apporté afin de répondre aux questions qui ont été posées.

Question 1 :

Dans le document du détachement de la GRC, on mentionne que le modèle de réservoir est G1000 EHT. « EHT » signifie « câble chauffant électrique ». Et, si je ne me trompe pas, ce type de câble n'est pas permis à Naujaat. Plus loin dans le même document, il y a un dessin et une note au sujet d'un câble chauffant hydronique. C'est ce que nous installons en général, et le modèle pour ce type de réservoir est G1000 HHT, qui signifie câble chauffant hydronique, comme le montre le document PDF en pièce jointe.

Est-ce bien le modèle dont vous avez besoin?

Réponse :

L'énoncé des travaux indique un réservoir d'eaux usées à titre d'exemple, p. ex. Equinox G1000 EHT. Une photo de l'étiquette sur le réservoir d'eaux usées actuels à Naujaat indique qu'il s'agit de ce type de réservoir, G1000 EHT. Bien que le réservoir actuel soit à câble chauffant électrique, le réservoir de remplacement doit être à câble chauffant hydronique.

Veuillez consulter le premier point centré « replace with insulated fibreglass glycol/hydronic heat traced sewer holding tank » (remplacer par un réservoir de rétention des eaux usées à câble chauffant glycol/hydronique en fibre de verre).

Veuillez consulter le troisième point dans la portée du projet « Installation of new tank & hydronic heat-trace, as per Appendix A » (installation d'un nouveau réservoir et câble chauffant hydronique, conformément à l'annexe A).

Question 2 :

Le réservoir G100HHT est gros, comme vous pouvez le voir dans le document PDF ci-joint, 125 po x 90 po x 44 po, et pèse 700 lb. J'ai vérifié auprès de toutes les compagnies aériennes qui desservent Naujaat, et certaines m'ont même dit de demander à une compagnie en particulier en raison des dimensions de la charge, mais, malheureusement, aucune compagnie aérienne desservant cette partie du Nunavut ne peut charger ce réservoir, car il est trop gros.

De plus, dans votre document, il est précisé que les travaux devraient être terminés d'ici le 31 mars 2017. Sans avion capable de transporter le réservoir, cette date sera difficile à respecter. L'autre solution serait d'utiliser un transporteur maritime, mais ce sera beaucoup plus tard dans l'année.

Changerez-vous la date ou avez-vous une solution pour transporter le réservoir sur place à temps pour réaliser les travaux pour la date demandée?

Réponse :

Nous comprenons que l'exemple fourni, soit G1000 EHT, clarifié comme étant G1000 HHT, est un réservoir provenant d'un fabricant en particulier. Toutefois, l'énoncé des travaux indique aussi que le réservoir de remplacement « must be close-to existing sewage tank volume (1000 gals/4500 L) and must be sized 1.5x total capacity of water holding tanks estimated 325-360 gals/ea., 1500-1600 L = 3000 L/total » (doit avoir un volume proche de celui du réservoir d'eaux usées actuel [1 000 gal/4 500 l] et une fois et demie la capacité totale des réservoirs de rétention d'eaux estimée à 325-360 gal chacun, 1 500-1 600 l = 3 000 l au total).

Si le soumissionnaire détermine que le réservoir indiqué à titre d'exemple ne peut pas être chargé à bord des avions de transport de fret qu'il a vérifié, il doit proposer un autre réservoir dont le volume doit être une fois et demie la capacité des réservoirs d'eaux, comme il est précisé. À noter que nous n'accepterons pas le recours à plusieurs réservoirs d'eaux usées pour obtenir ce volume.

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes. <<<FIN>>>